

PRILOG VI.

POTVRDA O ODREĐENIM ODLUKAMA O MERITUMU PRAVA NA SKRB DONESENIMA NA TEMELJU ČLANKA 29. STAVKA 6.
UREDBE KOJIMA SE PODRAZUMIJEVA POVRATAK DJETETA

(članak 29. stavak 6., članak 42. stavak 1. točka (b) i članak 47. stavak 1. točka (b) Uredbe Vijeća (EU) 2019/1111 (¹))
VAŽNO

Potvrdu izdaje, na zahtjev stranke, sud koji je donio odluku na temelju članka 29. stavka 6. u mjeri u kojoj ta odluka podrazumijeva povratak djeteta i samo ako su ispunjeni uvjeti iz članka 47. stavaka 3. i 4. Uredbe, kako je navedeno u točkama od 11. do 15. U suprotnom potrebno je koristiti se Prilogom III. Uredbi

1. DRŽAVA ČLANICA PODRIJETLA* (²)

Belgija
Bugarska
Češka
Njemačka
Estonija
Irska
Grčka
Španjolska
Francuska
Hrvatska
Italija
Cipar
Latvija
Litva
Luksemburg
Mađarska
Malta
Nizozemska
Austrija
Poljska
Portugal
Rumunjska
Slovenija
Slovačka
Finska
Švedska
Ujedinjena Kraljevina

2. SUD KOJI JE DONIO ODLUKU I IZDAJE POTVRDU*

2.1. Naziv*

2.2. Adresa*

2.3. Telefon / telefaks / e-pošta*

Telefon

Faks

E-pošta

3. ODLUKA*

3.1. Datum (dd/mm/gggg)*

3.2. Referentni broj*

4. DIJETE KOJE (DJECA KOJU) (3) PREMA ODLUCI TREBA VRATITI*

- 4.1. Dijete 1*
 - 4.1.1. Prezime(na)*
 - 4.1.2. Ime(na)*
 - 4.1.3. Datum rođenja (dd/mm/gggg)*
 - 4.1.4. Mjesto rođenja (ako je poznato)
 - 4.1.5. Osobni identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako je primjenjivo i poznato)
- 4.2. Dijete 2
 - 4.2.1. Prezime(na)
 - 4.2.2. Ime(na)
 - 4.2.3. Datum rođenja (dd/mm/gggg)
 - 4.2.4. Mjesto rođenja (ako je poznato)
 - 4.2.5. Osobni identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako je primjenjivo i poznato)
- 4.3. Dijete 3
 - 4.3.1. Prezime(na)
 - 4.3.2. Ime(na)
 - 4.3.3. Datum rođenja (dd/mm/gggg)
 - 4.3.4. Mjesto rođenja (ako je poznato)
 - 4.3.5. Osobni identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako je primjenjivo i poznato)
- 5. AKO I U MJERI U KOJOJ JE TO NAVEDENO U ODLUCI, DIJETE (DJECU) TREBA VRATITI SLJEDEĆIM STRANKAMA ⁽⁴⁾
 - 5.1. Stranka 1
 - 5.1.1. Fizička osoba
 - 5.1.1.1. Prezime(na)
 - 5.1.1.2. Ime(na)
 - 5.1.1.3. Datum rođenja (dd/mm/gggg)
 - 5.1.1.4. Mjesto rođenja (ako je poznato)
 - 5.1.1.5. Osobni identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako je primjenjivo i poznato)
 - 5.1.1.6. Adresa (ako je poznata)
 - 5.1.1.6.1. kako je navedeno u odluci ...

5.1.1.6.2. sve dodatne informacije (primjerice o drugoj trenutačnoj adresi) ...

5.1.2. Pravna osoba, institucija ili drugo tijelo

5.1.2.1. Puni naziv

5.1.2.2. Identifikacijski broj (ako je primjenjivo i poznato)

5.1.2.3. Adresa (ako je poznata)

5.2. Stranka 2

5.2.1. Fizička osoba

5.2.1.1. Prezime(na)

5.2.1.2. Ime(na)

5.2.1.3. Datum rođenja (dd/mm/gggg)

5.2.1.4. Mjesto rođenja (ako je poznato)

5.2.1.5. Osobni identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako je primjenjivo i poznato)

5.2.1.6. Adresa (ako je poznata)

5.2.1.6.1. kako je navedeno u odluci ...

5.2.1.6.2. sve dodatne informacije (primjerice o drugoj trenutačnoj adresi) ...

5.2.2. Pravna osoba, institucija ili drugo tijelo

5.2.2.1. Puni naziv

5.2.2.2. Identifikacijski broj (ako je primjenjivo i poznato)

5.2.2.3. Adresa (ako je poznata)

6. PRAKTIČNI ARANŽMANI ZA POVRATAK (AKO I U MJERI U KOJOJ SU NAVEDENI U ODLUCI) ⁽⁵⁾

7. STRANKA ⁽⁶⁾ PROTIV KOJE SE TRAŽI IZVRŠENJE*

7.1. Prezime(na)*

7.2. Ime(na)*

7.3. Datum rođenja (dd/mm/gggg)

7.4. Mjesto rođenja (ako je poznato)

7.5. Osobni identifikacijski broj ili broj socijalnog osiguranja (ako je primjenjivo i ako je poznato)

7.6. Adresa (ako je poznata)

7.6.1. kako je navedeno u odluci ...

7.6.2. sve dodatne informacije (primjerice o drugoj trenutačnoj adresi) ...

8. PROTIV ODLUKE JE MOGUĆA UPOTREBA PRAVNOG LIJEKA NA TEMELJU PRAVA DRŽAVE ČLANICE PODRIJETLA*

8.1. Ne

8.2. Da

9. DIO ODLUKE KOJIM SE PODRAZUMIJEVA POVRATAK DJETETA (DJECE) IZVRŠIV JE U DRŽAVI ČLANICI PODRIJETLA*

9.1. Ne

9.2. Da, bez ikakvih ograničenja (molimo navesti datum (dd/mm/gggg) na koji je odluka postala izvršiva): .../.../.....

9.3. Da, ali samo protiv stranke (7) kako je navedeno u točki ... (molimo ispuniti)

9.3.1. Molimo navesti datum (dd/mm/gggg) na koji je odluka postala izvršiva protiv te stranke: .../.../.....

10. NA DATUM IZDAVANJA POTVRDE ODLUKA JE BILA DOSTAVLJENA STRANCI (8) PROTIV KOJE SE TRAŽI IZVRŠENJE, KAKO JE NAVEDENO U TOČKI 7.*

10.1. Ne

10.2. Nije poznato sudu

10.3. Da

10.3.1. Datum dostave (dd/mm/gggg)

10.3.2. Odluka je dostavljena na sljedećim jezicima:

bugarski

španjolski

češki

njemački

estonski

grčki

engleski

francuski

irski

hrvatski

talijanski

latvijski

litavski

mađarski

malteški

nizozemski

poljski

portugalski

rumunjski

slovački

slovenski

finski

švedski

11. SVE DOTIČNE STRANKE IMALE SU MOGUĆNOST DA BUDU SASLUŠANE*

11.1. Da (u suprotnom potrebno je koristiti se Prilogom III. Uredbi)

12. DIJETE (9), KAKO JE NAVEDENO U TOČKI 4., BILO JE U STANJU OBLIKOVATI SVOJA MIŠLJENJA*

- 12.1. Dijete kako je navedeno u točki 4.1.
 - 12.1.1. Da (molimo ispuniti točku 13.)
 - 12.1.2. Ne
 - 12.2. Dijete kako je navedeno u točki 4.2.
 - 12.2.1. Da (molimo ispuniti točku 13.)
 - 12.2.2. Ne
 - 12.3. Dijete kako je navedeno u točki 4.3.
 - 12.3.1. Da (molimo ispuniti točku 13.)
 - 12.3.2. Ne
 13. DJETETU KOJE JE U STANJU OBLIKOVATI SVOJA MIŠLJENJA, KAKO JE NAVEDENO U TOČKI 12., PRUŽENA JE STVARNA I UČINKOVITA MOGUĆNOST DA IZRAZI SVOJA MIŠLJENJA U SKLADU S ČLANKOM 21. UREDBE
 - 13.1. Dijete kako je navedeno u točki 4.1.
 - 13.1.1. Da (u suprotnom potrebno je koristiti se Prilogom III. Uredbi)
 - 13.2. Dijete kako je navedeno u točki 4.2.
 - 13.2.1. Da (u suprotnom potrebno je koristiti se Prilogom III. Uredbi)
 - 13.3. Dijete kako je navedeno u točki 4.3.
 - 13.3.1. Da (u suprotnom potrebno je koristiti se Prilogom III. Uredbi)
 14. ODLUKA JE DONESENA U ODSUTNOSTI STRANKE*
 - 14.1. Ne
 - 14.2. Da
 - 14.2.1. Stranka (10) u odsutnosti, kako je navedeno u točki ... (molimo ispuniti)
 - 14.2.2. Toj stranci pravodobno je dostavljeno pismeno kojim je pokrenut postupak ili jednakovrijedno pismeno, na način da se toj (tim) stranci (strankama) omogući priprema obrane
 - 14.2.2.1. Da
 - 14.2.2.1.1. Datum dostave (dd/mm/gggg)
 - 14.2.2.2. Ne, ali stranka u odsutnosti ipak je nedvosmisleno prihvatila odluku (u suprotnom potrebno je koristiti se Prilogom III. Uredbi)
 15. SUD JE PRI DONOŠENJU ODLUKE UZEO U OBZIR RAZLOGE I ČINJENICE NA KOJIMA SE TEMELJI PRETHODNA ODLUKA DONESENA U DRUGOJ DRŽAVI ČLANICI NA TEMELJU ČLANKA 13. STAVKA 1. TOČKE (B) ILI ČLANKA 13. STAVKA 2. HAŠKE KONVENCIJE OD 25. LISTOPADA 1980. O GRAĐANSKOPRAVNIM VIDOVIMA MEĐUNARODNE OTMICE DJECE*
 - 15.1. Da (u suprotnom potrebno je koristiti se Prilogom III. Uredbi)
 16. ODLUKA UKLJUČUJE PRIVREMENE MJERE, UKLJUČUJUĆI ZAŠTITNE MJERE*
 - 16.1. Ne
 - 16.2. Da
 - 16.2.1. Opis naloženih mjera (11)
17. IMENA I PREZIMENA STRANAKA (12) KOJE SU DOBILE PRAVNU POMOĆ U SKLADU S ČLANKOM 74. STAVKOM 1. UREDBE
 - 17.1. Stranka (stranke)
 - 17.1.1. kako je navedeno u točki ... (molimo ispuniti)
 - 17.1.2. kako je navedeno u točki ... (molimo ispuniti)
 18. TROŠKOVI POSTUPKA (13)
 - 18.1. Odlukom je predviđeno da (14)

Prezime(na)

Ime (imena)

mora isplatiti

Prezime(na)

Ime (imena)

iznos od

Euro (EUR)

Bugarski lev (BGN)

hrvatska kuna (HRK)

češka kruna (CZK)

mađarska forinta (HUF)

poljski zlot (PLN)

britanska funta (GBP)

rumunjski leu (RON)

švedska kruna (SEK)

ostalo (navesti oznaku ISO):

18.2. Sve dodatne informacije o troškovima koje bi mogle biti relevantne (primjerice, fiksni iznos ili postotak; dosuđene kamate; zajednički troškovi; ako je naloženo da više stranaka snosi troškove, može li se cjelokupni iznos naplatiti od bilo koje od tih stranaka): ...

Ako su priloženi dodatni listovi, molimo navesti broj stranica: ...

Sastavljeno u

dana (dd/mm/gggg)

Potpis i/ili pečat

(1) Uredba Vijeća (EU) 2019/1111 od 25. lipnja 2019. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju odluka u bračnim sporovima i u stvarima povezanim s roditeljskom odgovornošću te o međunarodnoj otmici djece (SL L 178, 2.7.2019., str. 1.) („Uredba“).

(2) Obavezno ispuniti polja označena s (*).

(3) Ako se radi o više od troje djece, molimo priložiti dodatan list.

(4) Ako se radi o više od dviju stranaka, molimo priložiti dodatan list.

(5) Molimo priložiti presliku relevantnog dijela naloga.

(6) Ako se radi o više stranaka, molimo priložiti dodatan list.

(7) Ako se radi o više stranaka, molimo priložiti dodatan list.

(8) Ako se radi o više stranaka, molimo priložiti dodatan list.

(9) Ako se radi o više od troje djece, molimo priložiti dodatan list.

(10) Ako se radi o više stranaka, molimo priložiti dodatan list.

(11) Molimo priložiti presliku relevantnog dijela naloga.

(12) Ako se radi o više od dviju stranaka, molimo priložiti dodatan list.

(13) Ova točka obuhvaća i situacije u kojima su troškovi određeni zasebnom odlukom. Sama činjenica da iznos troškova još nije utvrđen ne bi trebala spriječiti sud da izda potvrdu ako stranka želi zatražiti priznavanje ili izvršavanje materijalnog dijela odluke.

(14) Ako je naloženo da više stranaka snosi troškove, molimo priložiti dodatan list.